

## Kunngjering/Mededeling/Announcement:

Kjære harmonium-/trøorgel-ven,

Tida går, og eg har kome på ein alder (1953-modell) at eg byrjar å tenkja på å pensjonere meg. På kort varsel betyr det ingen ting, men på litt lengre sikt (frå 01/07-2025) tar eg altså ikkje lenger imot nye oppdrag for restaurering av heile instrument. M.a.o., eg vil be deg/dykk om å bestemme deg/dykk før denne datoen, enten om det er eit instrument frå lageret mitt, eller instrumentet ditt.

Etter denne datoen skal eg jobbe meg ned i oppdragslista, og er også framleis tilgjengeleg for spørsmål, material-/delebestilling, osv.

Draumen min, å få etablert eit harmonium museum med annekts restaureringsverkstad, går i vasken no, sidan lærlingen eg hadde sa opp og eg ikkje har fått ei ny lærling. I tillegg var det å ha lærling ikkje økonomisk berekraftig. Og utan ein som kan faget, er det ikkje lett å få draumen min etablert; trist, men sånn er det berre.

Etter kvart skal eg òg bruke tid for å registrere handverket/skrive bok om dette flotte yrket, slik at det på denne måten blir tatt vare på.

Med harmoniske helsing,

Hardanger Harmonium

v/ Arjen L.H. Stolk

[www.har-monium.no](http://www.har-monium.no)



Beste harmoniumvriend,

De tijd vliegt, en ik heb een leeftijd bereikt (geb. In 1953) dat ik aan pensioneren begin te denken. Op korte termijn betekent dat niets, maar op wat langere termijn (vanaf 01/07-2025) neem ik geen nieuwe opdrachten meer aan voor het restoreren van een compleet instrument. M.a.w., ik wil jullie vragen eventuele opdrachten voor die datum in te sturen, of het nu een instrument betreft van mijn voorraad, en jullie eigen instrument.

Na deze datum ga ik gewoon door met het afwerken van de opdrachten, en ben ook nog steeds bereikbaar voor vragen, materiaal-/onderdelenbestelling, enz.

Mijn droom, om een harmonium museum met annex restauratiewerkplaats op te richten, valt nu in duigen, aangezien de leerling die ik had, opgezegd heeft en ik geen nieuwe leerling heb gekregen. Tevens was het economisch gezien geen haalbare kaart, het

hebben van een leerling. En zonder iemand die het vak kent, is het niet goed mogelijk mijn droom te realiseren. Helaas, het is niet anders.

Na verloop van enige tijd zal ik ook tijd gebruiken om het ambacht te registreren/een boek te schrijven over dit fantastische beroep, zodat het op die manier bewaard blijft.

Met harmonische groeten,

Hardanger Harmonium

v/ Arjen L.H. Stolk

[www.har-monium.no](http://www.har-monium.no)



Dear harmonium/reed organ friend,

Time flies, and I have reached an age (born in 1953) where I'm starting to think about retirement. It will not mean anything on short notice, but on a bit longer term (from 01/07-2025) I won't accept any more new assignments for restoring of an entire instrument. In other words, I'll ask you to determine before that date if you would like an instrument from my stock, or your own instrument.

After that date I'll work myself through the list of assignments, while I'll still be available for questions, supply of materials/parts, etc.

My dream, to establish a harmonium/reed organ museum with annex restoring workshop will fall to pieces now, because the apprentice I had did quit, and I don't have a new one. Anyway, the economic base for having an apprentice was too narrow. And without a person who knows the job, it's not easy to realize my dream. A pity, but that's how it is.

After some time, I'll use time to register the craft/write a book about this fantastic profession, in order to save it for the future.

With harmonic greetings,

Hardanger Harmonium

v/ Arjen L.H. Stolk

[www.har-monium.no](http://www.har-monium.no)

